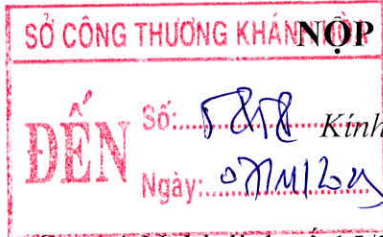


CÔNG TY TNHH BIA
SAN MIGUEL VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



**GIẤY ĐĂNG KÝ
NỘP BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Kính gửi: Sở Công Thương Khánh Hòa

Ngày: 07/11/2023

Căn cứ Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật An toàn Thực phẩm trong đó có hướng dẫn về thủ tục đăng kí bản công bố sản phẩm và Nghị định 115/2018/NĐ-CP ngày 4/9/2018 về quy định xử phạt hành chính về ATTP.

Nay Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam đề nghị được nộp về Sở Công Thương Khánh Hòa bản tự công bố đối với sản phẩm: **NGUYÊN LIỆU THỰC PHẨM: ISOHOP**. Hồ sơ gồm có:

1. Bản tự công bố sản phẩm số NK18/SMBVCL/2023
2. Phiếu kết quả kiểm nghiệm của sản phẩm
3. Giấy phép kinh doanh của Công ty
4. Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATVSTP

Công ty cam kết chịu trách nhiệm hoàn toàn đối với chất lượng sản phẩm do Công ty tự công bố.

Rất mong nhận được sự hỗ trợ!

Khánh Hòa, ngày 06 tháng 11 năm 2023

Giám đốc Nhà máy



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Khải



ՀԱՄԱՐՈՒՄՆԵՐ
1919 թ. հունիսի 15

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: NK18/SMBVCL/2023

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM

Địa chỉ: Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, Huyện Diên Khánh, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0258 3745 406 / 3745 408 Fax: 0258 3745 635

E-mail: haismbvl@sanmigucl.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200239466

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **NGUYÊN LIỆU THỰC PHẨM: ISOHOP**

2. Thành phần: Nước, 30 % chiết xuất carbon dioxide của hoa bia

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 02 năm kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất xem mục “Production Date” và hạn sử dụng xem mục “Best if used by” trên bao bì sản phẩm (tháng.năm).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong bao bì nhựa HDPE. Bao bì đảm bảo an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế.
- Quy cách bao gói: 20 kg/can.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Sản xuất bởi: JOHN I. HAAS, INC.

Địa chỉ: 1600 River Road Yakima, WA USA 98902 (Mỹ)

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Chỉ tiêu hóa lý:

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Màu sắc	-	Sản phẩm có màu nâu đen
2	Mùi, vị	-	Mùi, vị đặc trưng của sản phẩm. Không có mùi, vị lạ.
3	Tỷ trọng tương đối	-	0,9 – 1,1

- Chi tiêu kim loại nặng:

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Asen	mg/kg	20
2	Chì	mg/kg	5

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 06 tháng 11 năm 2023

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải

Nội dung nhãn phụ sản phẩm dự kiến

Sản phẩm: NGUYÊN LIỆU THỰC PHẨM: ISOHOP

Thành phần: Nước, 30 % chiết xuất carbon dioxide của hoa bia

Khối lượng tịnh: 20 kg

Ngày sản xuất: Ngày sản xuất xem mục “Production Date” trên bao bì sản phẩm (tháng.năm).

Thời hạn sử dụng: 02 năm kể từ ngày sản xuất. Hạn sử dụng xem mục “Best if used by” trên bao bì sản phẩm (tháng.năm).

Hướng dẫn sử dụng: Dùng làm nguyên liệu trong sản xuất bia.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản ở nhiệt độ 2 – 8°C.

Thông tin cảnh báo: Có thể gây kích ứng mắt. Rửa sạch mắt khi tiếp xúc bằng nhiều nước, chú ý đến sức khỏe.

Số Tự Công Bố: NK18/SMBVCL/2023

Xuất xứ, tổ chức cá nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

Xuất xứ: Mỹ

Sản xuất bởi: JOHN I. HAAS, INC.

Địa chỉ: 1600 River Road Yakima, WA USA 98902 (Mỹ)

Thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM

Địa chỉ: Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, Huyện Diên Khánh, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0258 3745 406/ 3745 408

Khánh Hòa, ngày 06 tháng 11 năm 2023

Đại diện



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải

NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM

Isohop®

A hop product made from a carbon dioxide extract of hops
30% concentration of Isoalpha acids by HPLC

CONTENTS - 20 kg

LOT - Y02021B

Production Date: JAN 2021 / Best if used by: JAN 2023

Store at 2 - 8 °C (36 - 46 °F)

Produced in the USA by John I. Haas, Inc., Yakima, Washington

CAUTION: May cause eye irritation. Flush eye contact with plenty of water; get medical attention.
For further information, refer to Safety Data Sheet for this product.



HAAS

BarthHaas



John I. Haas, Inc.
1600 River Road
Yakima, WA USA
98902

www.barthhaasgroup.com



YAKIMA DISTRICT
1600 RIVER ROAD
YAKIMA, WA 98902

Trang/ Page No: 1/2

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: TSL1230401087-1

- Tên khách hàng/ Client's Name** : CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM
- Địa chỉ/ Client's Address** : Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, Huyện Diên Khánh, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date sample(s) received** : 18/04/2023
- Ngày phân tích mẫu/ Date of Performance of Test** : 18/04/2023
- Ngày trả kết quả/ Date of Issue** : 19/04/2023
- Thông tin mẫu/ Name of Sample** : NGUYÊN LIỆU THỰC PHẨM: ISOHOP
- Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong hũ nhựa
- Ghi chú/ Note** :
- Bảng kết quả/ Results Table** :

[Handwritten signature]

TSL



TSL SCIENCE CO.,LTD

Trụ sở HCM: 592A Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chi nhánh Cà Mau: Số 11 Đường 3/2, Phường 5, TP Cà Mau, Việt Nam

Chi nhánh Hà Nội: Số 17, Liền kề shophouse D1 tại khu D, Khu đô thị mới Lê Trọng Tấn, Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội, Việt Nam

Telephone: (+84) 28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi / Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: TSL1230401087-1

Trang/ Page No: 2/2

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	LS Màu sắc / Colour	Sản phẩm có màu vàng cam	-	-	TS-KT-HCB-164:2020
2	LS Mùi, vị / Odor, Taste	Mùi, vị đặc trưng của sản phẩm. Không có mùi, vị lạ	-	-	TS-KT-HCB-164:2020
3	LS pH (*) / pH value (*)	8.65	-	-	TS-KT-HCB-040:2019 (Ref. TCVN 10035:2013)
4	LS Asen (As) (*) / Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018
5	LS Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018
6	LS Tỷ trọng tương đối / Relative density	1.079	-	-	TS-KT-HCB-108:2020 (Ref. TCVN 8444:2010)

Chú thích/ Remarks:

- (*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limited of detection.
- LS,LH,LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.

PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG
QUALITY MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR
CÔNG TY
TNHH
KHOA HỌC
TSL
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
HUYỄN TÂN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

Trụ sở HCM: 592A Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chi nhánh Cà Mau: Số 11 Đường 3/2, Phường 5, TP Cà Mau, Việt Nam

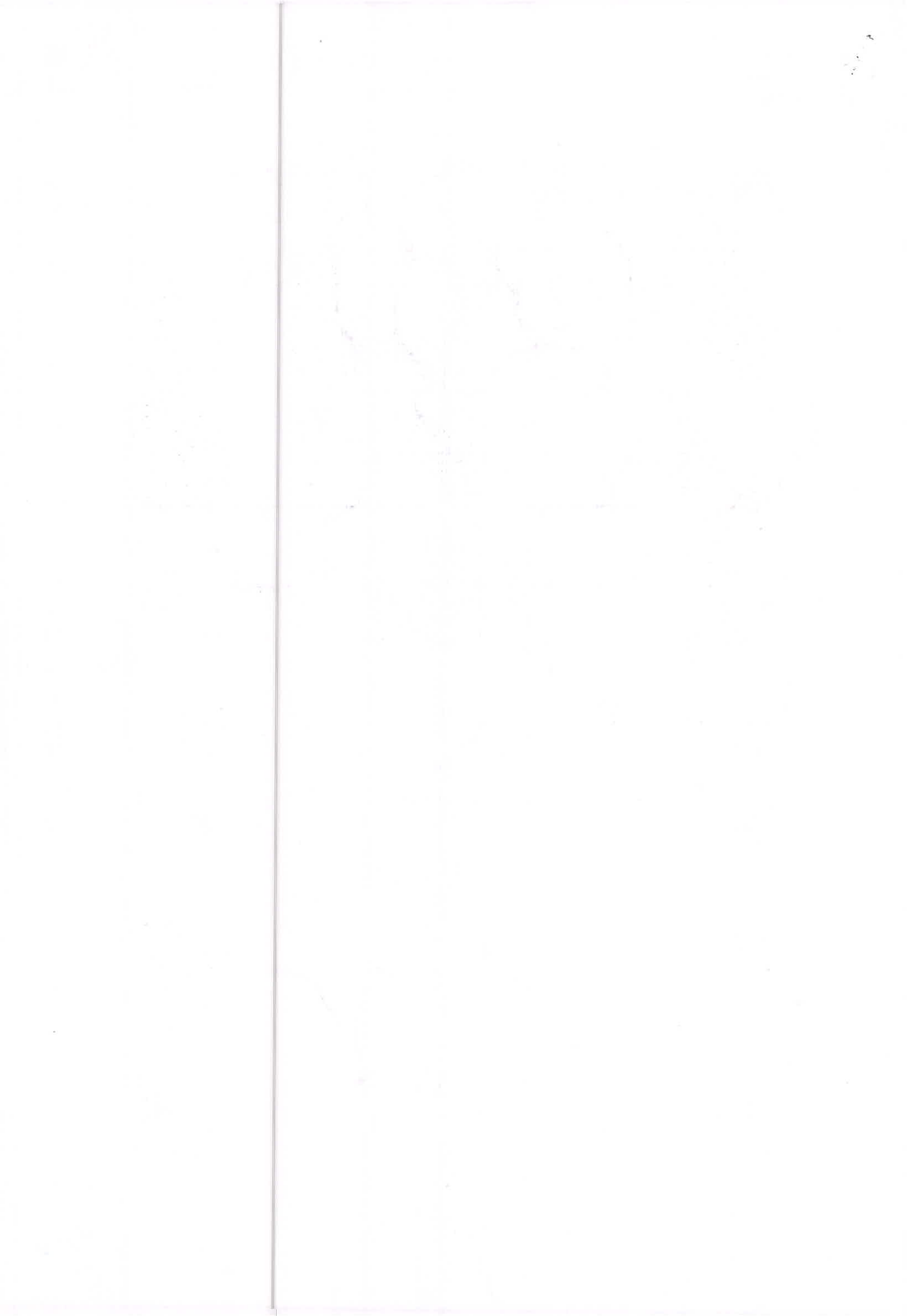
Chi nhánh Hà Nội: Số 17, Liên kề shophouse D1 tại khu D, Khu đô thị mới Lê Trọng Tấn, Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội, Việt Nam

Telephone: (+84) 28.3810.4336

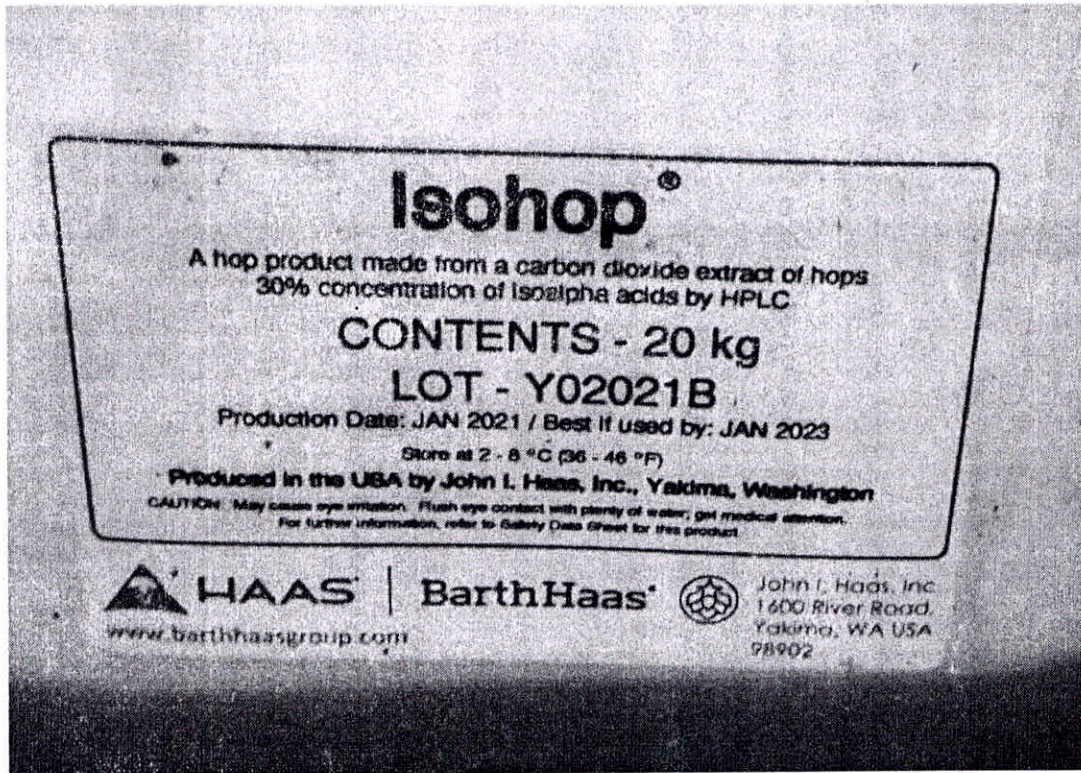
Website: <http://tsl-net.com.vn>

- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi / Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04



**BẢN DỊCH
TRANSLATION**



ISOHOP

Một sản phẩm hoa bia được làm từ chiết xuất carbon dioxide của hoa bia với nồng độ 30% axit isoalpa bằng HPLC

Trọng lượng : 20 kg

Lô hàng - Y02021B

Ngày sản xuất: Tháng 1 năm 2021

Sử dụng tốt nhất đến: Tháng 1 năm 2023

Bảo quản ở : 2-8°C (36-46°F)

Sản xuất tại : Hoa Kỳ bởi John I. Haas, Inc., Yakima, Washington

Lưu ý thận trọng: Có thể gây kích ứng mắt. Rửa sạch mắt khi tiếp xúc bằng nhiều nước, chú ý đến sức khỏe.

Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo bảng dữ liệu An toàn cho sản phẩm này

HAAS : www.barthhaasgroup.com

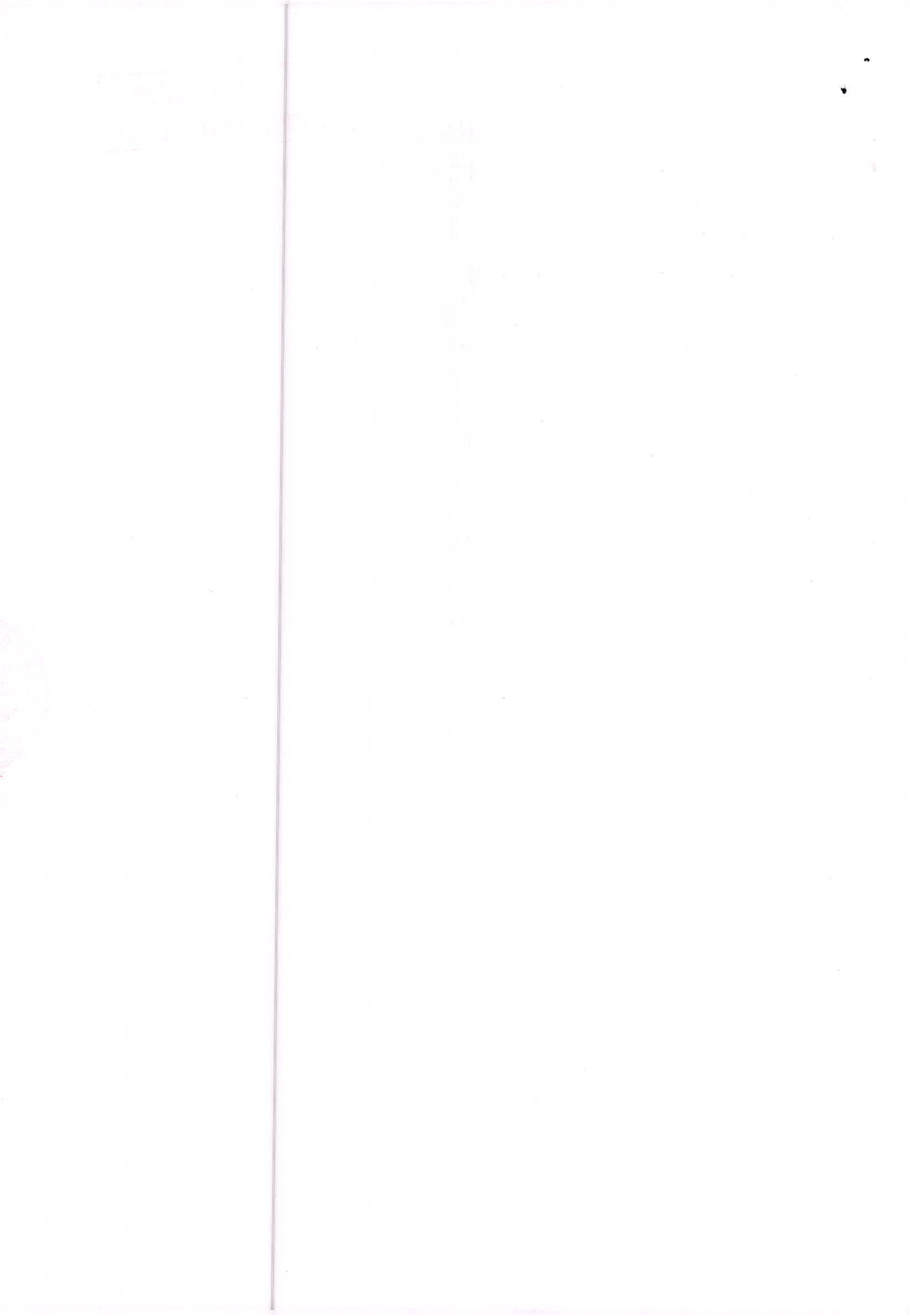
John I. Haas, Inc.,

1600 River Road Yakima, WA, USA

98902



dat



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 25 tháng 04 năm 2023 (Ngày hai mươi lăm tháng tư năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại trụ sở Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga; Địa chỉ tại: A4 – TT19 KĐT Văn Quán, Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, TP Hà Nội.

Tôi, công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do ông Trương Công Đạt, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, Thành phố Hà Nội dịch từ **tiếng Anh sang tiếng Việt** ;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của Ông Trương Công Đạt;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập 02 (hai) bản chính, mỗi bản gồm 2 tờ, 2 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, Thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 1298, quyển số 01/2023 TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

Trương Công Đạt

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Thủy Trang

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

o0o

Khánh Hòa, ngày 21 tháng 04 năm 2023

Kính gửi: CÁC CƠ QUAN CHỨC NĂNG

Chúng tôi là: CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM

Mã số doanh nghiệp: 4200239466

Người đại diện theo pháp luật: Ông/Bà: GEORGE STANLEY SOTTO MALVAR

Chức vụ: Giám đốc

Trụ sở: Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, Huyện Diên Khánh, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Hiện tại Công ty chúng tôi đang tiến hành các thủ tục về công bố sản phẩm đối với sản phẩm thực phẩm do đơn vị chúng tôi nhập khẩu.

Kính đề nghị các cơ quan chức năng giải quyết các thủ tục liên quan đến hồ sơ công bố sản phẩm của công ty chúng tôi theo đúng quy định.

Trân trọng /.

CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY

Nguyễn Phan Anh Hải



PHÒNG
CHỨNG
S THINGA
- T.P HÀ



Isohop[®]

A hop product made from a carbon dioxide extract of hops
30% concentration of Isoalpha acids by HPLC

CONTENTS - 20 kg

LOT - Y02021B

Production Date: JAN 2021 / Best if used by: JAN 2023

Store at 2 - 8 °C (36 - 46 °F)

Produced in the USA by John I. Haas, Inc., Yakima, Washington

CAUTION: May cause eye irritation. Flush eye contact with plenty of water; get medical attention.
For further information, refer to Safety Data Sheet for this product.



HAAS

BarthHaas



John I. Haas, Inc.
1600 River Road,
Yakima, WA USA
98902

www.barthhaasgroup.com



ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN
CƠ SỞ ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM**

BỘ CÔNG THƯƠNG
Chứng nhận

Cơ sở: **Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam**

Loại hình sản xuất: **Bia chai, Bia lon, Bia hơi**

Chủ cơ sở: **Ông Nguyễn Phan Anh Hải - Giám đốc nhà máy**

Địa chỉ sản xuất: **Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, huyện Diên Khánh,
Tỉnh Khánh Hòa**

Điện thoại: **0258 3745 406** – Fax: **0258 3745 635**

ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM THEO QUY ĐỊNH

Hà Nội, ngày 30 tháng 9 năm 2023

TU. BỘ TRƯỞNG

VỤ TRƯỞNG

VỤ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

Số cấp: **05.22/GCNATTP-BCT**

Giấy chứng nhận có hiệu lực
đến ngày **30/9/2025**.

SAO Y BẢN CHÍNH



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải

Trần Việt Hòa

2107 BARKER

CLINTON COUNTY
NEW YORK

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN**

Mã số doanh nghiệp: 4200239466

Đăng ký lần đầu: ngày 12 tháng 11 năm 1994

Đăng ký thay đổi lần thứ: 3, ngày 10 tháng 03 năm 2022

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: SAN MIGUEL BREWERY VIETNAM
COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính

Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, Huyện Diên Khánh, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0583 745 407

Fax: 0583 745 635

Email:

Website:

3. Vốn điều lệ

1.263.489.046.000 đồng

*Bằng chữ: Một nghìn hai trăm sáu mươi ba tỷ bốn trăm tám mươi chín triệu không
trăm bốn mươi sáu nghìn đồng*

Tương đương: 68.920.856,000 USD

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Quốc tịch	Địa chỉ liên lạc đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số Giấy tờ pháp lý của cá nhân; Mã số doanh nghiệp đối với doanh nghiệp; Số Giấy tờ pháp lý của tổ chức	Ghi chú
1	CÔNG TY DRAGON ISLAND INVESTMENTS LIMITED		Vistra Corporate Services Centre, Wickhams Cay II, Road Town, Tortola, VG1110, British Virgin Islands	689.265.919.750	53,570	164389	

2	CÔNG TY SAN MIGUEL (VIETNAM) LIMITED	Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda	574.223.126.25 0	46,430	EC 15608
---	--	--	---------------------	--------	----------

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: GEORGE STANLEY SOTTO MALVAR Giới tính: *Nam*

Chức danh: *Tổng giám đốc*

Sinh ngày: *29/06/1962* Dân tộc: Quốc tịch: *Philippines*

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: *Hộ chiếu nước ngoài*

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: *P8523310A*

Ngày cấp: *29/08/2018* Nơi cấp: *Đại sứ quán Philippines tại Hà Nội*

Địa chỉ thường trú: *9A Tongonan, Napocor Village, Tandang Sora, Quezon City, Philippines*

Địa chỉ liên lạc: *307/29 Đường Nguyễn Văn Trỗi, Căn hộ Jasmine Court, Phường 1, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam*

* Họ và tên: RICARDO STA. CRUZ PULIDO, JR. Giới tính: *Nam*

Chức danh: *Giám đốc tài chính*

Sinh ngày: *28/07/1967* Dân tộc: Quốc tịch: *Philippines*

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: *Hộ chiếu nước ngoài*

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: *P5086876B*

Ngày cấp: *10/03/2020* Nơi cấp: *Đại sứ quán Philippines tại Hà Nội*

Địa chỉ thường trú: *7 Granada Street, Village East, Executive Homes, Cainta, Rizal, Philippines*

Địa chỉ liên lạc: *307/29 Đường Nguyễn Văn Trỗi, Căn hộ Jasmine Court, Phường 1, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam*

TRƯỞNG PHÒNG



Kiều Lâm

GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải